

**SAMOA****Faatulagaina o Aiaiga**

1. Igoa puupuu ma le amataga
2. Ua teuteuina le Mataupu 4
3. Ua teuteuina le Mataupu 32
4. Ua suia le Vaega VI
5. Ua suia le Mataupu 103
6. Ua suia le Mataupu 104
7. Ua faaofiina o Mataupu fou
8. Teuteuga faatupulaia
9. Aiaiga faasaoina ma aiaiga tau soloaiga

---

2020, Nu. 22

**O SE TULAFONO e teuteuina ai le Faavae i mataupu e faasino i Faamasinoga o Mataupu Tau le Va o Tagata ma Solitulafono ma le Faamasinoga o Fanua ma Suafa, ma faamoemoega e fesootai i ai. [14 Oketopa 2022]**

**UA FAIA** e le Fono Aoaofaitulafono a Samoa i totonu o le Palemene ua potopoto e faapea:

**1. Igoa puupuu ma le amataga:**

- (1) E mafai ona taua lenei Tulafono o le Tulafono o Teuteuga o le Faavae 2020.
- (2) O lenei Tulafono e amata faamamaluina i se aso o le a filifilia e le Palemia e ala i se Faasilasilaga se'ia vagana ai le fuaiupu 3.

**2. Ua teuteuina le Mataupu 4:**

Ua teuteuina le Fuaiupu (1) o le Mataupu 4, e ala i le suia o upu "So o se tagata" i le fuaitau e faapea:

"Se'i vagana ai mataupu o iloiloga faa-faamasinoga e faatulai mai o i taualumaga i totonu o le Vaega IX-Faamasinoga o Fanua ma Suafa, so o se tagata".

**3. Ua teuteuina le Mataupu 32:**

- (1) I totonu o le Mataupu 32 o le Faavae i le fuaiupu (2)(b), ia suia upu "sefulu lua" i upu "sefulu fa".
- (2) O lenei teuteuga i le Mataupu 32, e amata faamamaluina i le aso muamua o le fonotaga a le Palemene Lona 17 a Samoa.

**4. Ua suia le Vaega VI:**

O le Vaega VI o le Faavae ua suia e faapea:

**"VAEGA VI - FAAMASINOGA**

*Vaevaega 1 - Faamasinoga Sili***65. Faavaeina o le Faamasinoga Sili:**

O le a i ai se Faamasinoga Sili a Samoa, lea o le a faamauina ma tausia taualumaga, ma o le a aofia ai se Faamasino Sili, ma sea aofaiga o nisi Faamasino e pei ona fua faatatauina e le Komisi o Galuega Tau Faamasinoga.

**66. Faavae o le Faamasinoga Sili:**

- (1) O le a tofia e le O Le Ao o le Malo le Faamasino Sili o le Faamasinoga Sili, i luga o le fautuaga a le Palemia.
- (2) O le a lē tauagavaaina se tasi mo le tofia e avea ma Faamasino o le Faamasinoga Sili, seia vagana:
  - (a) ua ia maua tulaga agavaa e pei ona o le a fuafuaina e le O Le Ao o le Malo, i luga o fautuaga a le Komisi o Galuega Tau Faamasinoga; ma
  - (b) sa ia galue faa-loia i Samoa po o i se atunuu o faamaonia, pe o se Vaega i le tasi ma se Vaega i le isi, mo se vaitaimi po o vaitaimi e oo atu le aofaiga pe a tuufaatasi, e lē itiiti ifo i le 10 tausaga.

- (3) I le fuafuaina mo faatatauga o lo o i le faafuaiupu (b) o le fuaiupu (2), o le vaitaimi po o vaitaimi sa galue ai le tagata i le tulaga faa-loia, so o se vaitaimi po o vaitaimi na i ai o ia i le tofi faalefaamasinoga i se Faamasinoga e maualuga ae po o le maualalo ifo o lana (alii po o tamaitai) puleaga i Samoa po o se atunuu e faamaonia o le a aofia ai.
- (4) Mo faatatauga o le fuaiupu (2) o lenei Mataupu, e mafai e le O Le Ao o le Malo, e faia i luga o le fautuaga a le Komisi o Galuega Tau Faamasinoga, ona faaalua e ave a o se atunuu e faamaonia so o se atunuu ua i ai le taofi o le Komisi, e foliga tutusa lana faiga faaletulafono ma le faiga o lo o i ai nei Samoa.

**67. Nofoia i le tofi, faamalolo lē tumau ma le aveesea mai le tofi:**

- (1) Vagana ai le itu i se tofiga e faia e tusa ma aiaiga o le fuaiupu (2), o se Faamasino o le Faamasinoga Sili, o le a i ai pea i le tofiga seia oo ina ua na aulia le 68 tausaga o le soifuaga:  
**PEITAI**, e mafai e le O Le Ao o le Malo, i luga o fautuaga a le Palemia (i le itu e uiga i le Faamasino Sili) po o i luga o fautuaga

a le Komisi o Galuega Tau Faamasinoga (i le itu e uiga i se isi Faamasino o le Faamasinoga Sili) ona faaopoopoina le vaitaimi o le tofiga o se Faamasino ua aulia le 68 tausaga o lona soifuaga.

- (2) So o se tagata i lona matua, e lē o se tagata nuu o Samoa, ma o ia lea ua agavaa mo le tofia e tusa ma aiaiga o le fuaiupu (2)(d) o le Mataupu 73 e mafai ona tofia i le tofi o se Faamasino o le Faamasinoga Sili mo se vaitaimi o ni tausaga.
- (3) E leai se mea e faia e se Faamasino o le Faamasinoga Sili i le faiga o ana galuega o le a faapea e faalēaogāina i le na ona avefa ma fuafuaga, lona aulia atu o tausaga o le soifuaga ua manaomia ai e lenei Mataupu ina ia faamalolo ona ua tagata matua po o le faapea ua uma aso o lona tu i le tofi i so o se itu e aafia ai.
- (4) E mafai e le Faamasino Sili po o se Faamasino o le Faamasinoga Sili ona faamavae mai lona tofi i se tusi na te sainia ma tuuina atu i le O Le Ao o le Malo.
- (5) E mafai e le Ao o le Malo, i le faia i luga o le fautuaga a le Palemia, ona faamalolo le tumau mo se vaitaimi le Faamasino Sili mai lona tofi pe afai e le o usua le Fono

Aoao Faitulafono, ma e faaauau pea lea faamalolo le tumau seia oo i le faaiuga o le tauaofiaga o loo pito mai ona pau ai lea.

- (6) O le a lē aveesea le Faamasino Sili mai le tofi, vagana ai ua faia e le O Le Ao o le Malo i luga o se talosaga a le Fono Aoao Faitulafono ua faamaonia e nisi e lē itiiti i le lua-vae-tolu o le aofaiga o Sui Usufono o le Palemene (e aofia ai tulaga avanoa) o loo talosagaina mai ai lona aveeseina mai le tofi ona o ni mafuaaga o amioga e lē tusa ai ua faatuina mai po o le vaivai o le tino po o le mafaufau, po o e pei ona faatulagaina mai e le Tulafono.
- (7) O tuutuuga o le nofoia i le tofi, faamalolo lē tumau ma le aveesea mai le tofi o se Faamasino o le Faamasinoga Sili o loo aiaia i le Mataupu 79.

**68. Faamasino Sinia o le Faamasinoga Sili:**

- (1) O le a tofia e le Ao o le Malo i luga o le fautuaga a le Faamasino Sili, se Faamasino o le Faamasinoga Sili e avea ma Faamasino Sinia o le Faamasinoga Sili.
- (2) O tuutuuga o le nofoia o le tofi, faamalolo lē tumau ma le aveesea o le Faamasino Sinia o le Faamasinoga Sili o loo aiaia i le Mataupu 79.

- (3) I so o se taimi e avanoa ai le tofi o le Faamasino Sili, po o so o se taimi e toesea ai mai Samoa le Faamasino Sili talu ai ona o se ma'i po o se tasi lava mafuaaga, e mafai e le Ao o le Malo i luga o le fautuaga a le Palemia, ona tuu atu le malosiaga i le Faamasino Sinia o le Faamasinoga Sili, ina ia galue ma faatino tofiga o le ofisa o le Faamasino Sili, seia toe tagofia e le Faamasino Sili ona tiute tauave.

**69. Sui Faamasino o le Faamasinoga Sili:**

- (1) Afai ua avanoa le tofi o so o se Faamasino o le Faamasinoga Sili (ae ese ai le Faamasino Sili) po o pe afai o so o se tasi o ia Faamasino ua le mafai ona faia galuega tau i lona tofi, e mafai e le O Le Ao o le Malo, i le faia i luga o fautuaga a le Komisi o Galuega Tau Faamasinoga, ona tofia se tagata ua na maua tulaga agavaa i lalo o le fuaiupu (2) o le Mataupu 66, ina ia avea ma Faamasino e lē tumau o le Faamasinoga Sili:  
**AE AFAI E FAAPEA**, ona tofia se tagata ae ui lava foi ina ua ia aulia atu le 68 tausaga o lona soifuaga.
- (2) So o se tagata e tofia e tusa ma aiaiga o le fuaiupu (1) e avea o se Faamasino e lē tumau o le Faamasinoga Sili, o le a i ai i le tofi mo le vaitaimi o lona tofia ae afai e leai

se vaitaimi o lona tofia faapea ua faaalua faapitoa, seia oo ina soloia lona tofi e le O Le Ao o le Malo, e faia i luga o fautuaga a le Komisi o Galuega Tau Faamasinoga:

**VAGANA AI ONA FAAPEA**, na te mafai i so o se taimi ona faamavae mai lona tofi i se tusi na te sainia ma auina atu i le O Le Ao o le Malo.

**70. Puleaga a le Faamasinoga Sili:**

- (1) Ae vagana ai mo le Vaega IX - Faamasinoga o Fanua ma Suafa ma Tulafono o lo o faafoeina ai i lalo, o le a i ai i le Faamasinoga Sili:
  - (a) o puleaga faavae, tau talosaga ma le toe iloiloga; ma
  - (b) i ai ma faatino o puleaga uma, pule ma pule faataga, ia e ono mafai ona talafeagai i le faafoeina o Tulafono a Samoa.
- (2) Ae vagana ai mo le Vaega IX - Faamasinoga o Fanua ma Suafa, ma e aunoa ma le faitioina o so o se itu e uiga i le toe iloiloga a le Faamasinoga Sili, i ni taualumaga i luma o se tasi faamasinoga (vagana ai a le Faamasinoga o Talosaga) e lagaina ai se faamatalaga po o se itu e uiga i le aogā o so o se aiaiga o lenei Faavae,



e mafai e le Faamasinoga Sili, i le talosaga a so o se Vaega o tagata o lo o auai i taualumaga ona faatatauina lena fesili ma faamaapeina le mataupu po o le tuu atu i luma o se tasi Faamasinoga e faamaapeina ai, ina ia talafeagai ma le fuafuaga ua faatatauina.

- (3) Ae vagana ai mo le Vaega IX - Faamasinoga o Fanua ma Suafa, e mafai e le O Le Ao o le Malo, i luga o le fautuaga a le Palemia, ona siligia le Faamasinoga Sili mo sona finagalo i so o se mataupu e faaletonu ai e uiga i le faamatalaga po o se aogā o so o se aiaiga o lenei Faavae ua manu mai po o le faamata o le a manu mai, ma o le a faaalua e le Faamasinoga Sili i le faamasinoga e avanoa mo so o se tasi i sona finagalo e uiga i so o se mataupu na faapea ona tuuina atu ia te ia.

**71. Taitaiga Faa-Faamasinoga:**

I le noatia ma le fai fuafua i aiaiga o lenei Faavae, o aganuu e mafai ona amanaia i faamasinoga uma i lalo o lenei Vaega.

**72. Pule a Faamasino o le Faamasinoga Sili:**

E mafai, e Faamasino taitasi o le Faamasinoga Sili po o so o se toalua (2) po o le sili atu o Faamasino i so o se vaega o Samoa ma i so o se taimi po o

so o se nofoaga, ona faatino o pule uma a le Faamasinoga Sili.

*Vaevaega 2 - Faamasinoga o Talosaga*

**73. Faavaeina ma le faatulagaga o le Faamasinoga o Talosaga:**

- (1) O le a i ai se Faamasinoga o Talosaga a Samoa, mo lenei Vaega, o le a avea ma faamasinoga aupito maualuga e faamauina ma tausia taualumaga.
- (2) Vagana ua tusa ai ma aiaiga o lenei Vaega o Faamasino o le Faamasinoga o Talosaga o le a aofia ai:
  - (a) le Faamasino Sili a Samoa;
  - (b) Faamasino o le Faamasinoga Sili a Samoa;
  - (c) Faamasino litaea o le Faamasinoga Sili a Samoa; ma
  - (d) o ni tagata ua i ai tulaga agavaa uiga tutusa e pei o i latou o lo o taua i lalo o le fuaiupu (2) o le Mataupu 66, e pei ona mafai ona tofia e le O Le Ao o le Malo, mai lea taimi i lea taimi, i le faia i luga o le fautuaga a le Komisi o Galuega Tau Faamasinoga.

- (3) O Faamasino o le Faamasinoga o Talosaga o le a faatatauina lo latou tulaga muamua e faatatau i aso na muai tofia ai i latou taitoatasi e avea ma Faamasino o se Faamasinoga Maualuga i Samoa po o so o se atunuu ma faamaonia.
- (4) O le Faamasino Sili, o le a avea ma Peresetene o le Faamasinoga o Talosaga, peitai, i lona toesea, o le Faamasino e aupito sili i le tulaga muamua o le Faamasinoga o faatasi ai i le talosaga, po o pe afai o Faamasino ua faapea ona faatasi ai e tulaga muamua tutusa, o se Faamasino e tofia e le Faamasino Sili o le a taitai.
- (5) O se tofiga i lalo o le faafuaiupu (c) ma le (d) o le fuaiupu (2) o le a faia mo se vaitaimi pe mo le faamasinoina po o le faafogaina o ni mafuaaga faapitoa po o ni mataupu e pei ona o le a faasinoina mai i le tusi tofiga.

**74. Aofai o Faamasino:**

- (1) So o se toatolu (3) o ni Faamasino o le Faamasinoga o Talosaga e mafai ona faaogaina pulega uma a le Faamasinoga:  
**AE VAGANA AI E FAAPEA:**
  - (a) mo tauaofiaga taitasi uma a le Faamasinoga o Talosaga, o le vaega aupito toatele o Faamasino,

o ni Faamasino ua malolo litaea o le Faamasinoga Sili po o Faamasino o le Faamasinoga Sili; ma

- (b) i le faia ai o le amiotonu, e mafai e se toatasi o Faamasino e toatolu (3) o le Faamasinoga o Talosaga, ona avea o se Faamasino o se Faamasinoga o Talosaga, e le o se Faamasino Samoa mai atunuu i fafo, ua tofia i lalo o le faafuaiupu (2)(c) o le Mataupu 74; ma
- (c) e mafai e le Faamasinoga ona tuuina atu sana faaiuga e so o se tasi o ona sui, ma pe afai e le o i ai sea sui, ona faai atu lea i le Resitara o le Faamasinoga o Talosaga.

- (2) O le Faaiuga a le Faamasinoga o Talosaga, o le a faia ina ia tusa ai ma le taofi o le vaega toatele o Faamasino o lo o faatasi ai.
- (3) O le a lē auai se Faamasino o le Faamasinoga o Talosaga, i le faafogaina o se talosaga faasaga i so o se faaiuga na faia e ia lava (alii po o tamaitai) po o le faia e se Faamasinoga na avea ai sea Faamasino o se tasi o ē na nofoi ai e avea ma se faamasino.

- (4) O le faaiuga a le Faamasinoga o Talosaga i so o se talosaga mai o le Faamasinoga Sili o le a avea ma faaiuga mausali.
- (5) E mafai e so o se toalua (2) o Faamasino o le Faamasinoga, ona faatino o pule uma o le Faamasinoga o Talosaga, i luga o le faamaoniga e le Peresetene o le Faamasinoga, e faapea, e mo le faia o le amiotonu, e tatau ai ona latou faia faapea.

**75. Puleaga a le Faamasinoga o Talosaga:**

- (1) Ae vagana ai mo le Vaega IX - Faamasinoga o Fanua ma Suafa i le noatia ai i aiaiga o lenei Faavae, o le a i ai i le Faamasinoga o Talosaga le puleaga e faafogaina ai ma fuafua tatau:
  - (a) ni talosaga e aofia ai tualumaga na aumaia i le poloaiga a le Faamasinoga Sili i le Faamasinoga o Talosaga; ma
  - (b) o talosaga uma faasaga i so o se iuga a le Faamasinoga, faatonuga a le Faamasinoga, po o se poloaiga a le Faamasinoga Sili, tusa lava pe na faia i lana puleaga i mataupu tau le va o tagata po o solitulafono, i lalo o se Tulafono; ma

- (c) se talosaga e faasaga i so o se faaiuga a le Faamasinoga Sili e tusa ma aiaiga o le Mataupu 4.
- (2) Vagana mo le Vaega IX - Faamasinoga o Fanua ma Suafa, o le a faia o se talosaga i le Faamasinoga o Talosaga faasaga i so o se faaiuga a le Faamasinoga Sili i so o se taualumaga, pe afai e faamaonia e le Faamasinoga Sili e faapea o le mataupu e aafia ai se Vaega tele tau le Tulafono i le itu i le faamalamalamaina po o le faatinoina o so o se aiaiga o lenei Faavae; ma:
- (a) i le itu ua tuuina mai o sea tusi faamaoni po o sea faatagaina e mafai e so o se itu faamasinoga i lea faamasinoga ona talosaga i le Faamasinoga o Talosaga i le mafuaaga e faapea, o sea mataupu sa faaiuina ma le sese ma, ina ua i ai ma le faatagaina o lenei Faamasinoga ma luga o so o se tasi lava mafuaaga; po o
  - (b) pe a oo ina ua lē talia e le Faamasinoga Sili le tuuina atu o sea tusi faamaoni, e mafai e le Faamasinoga o Talosaga, pe afai ua faamalieina o ia e faapea, o le mataupu o lo o aafia ai se vaega

tele tau le Tulafono i le itu i le faamalamalamaina po o le faatinoina o so o se aiaiga o lenei Faavae, ona tuuina atu le faatagaina faapito ina ia talosaga ai faasaga i lena faaiuga.

**76. Pulega a le Faamasinoga o Talosaga:**

I so o se talosaga mai le Faamasinoga Sili, e mafai e le Faamasinoga o Talosaga ona:

- (a) faamautu, toe fesui, po o le suia o le faaiuga a le faamasinoga ua talosaga faasaga i ai; po o
- (b) poloaiina o se faamasinoga fou; po o
- (c) faalēaogāina le talosaga; po o
- (d) faia o so o sea poloaiga e tusa ai o le talosaga e pei ona manatu le Faamasinoga ua tatau ai; ma
- (e) tuuina atu o tupe totogi e pei ona ia manatu ua tatau ai.

**77. Faamatalaina o le “faaiuga”:**

I Mataupu 74, 75 ma le 119, o le “faaiuga” e aofia ai le iuga a le faamasinoga, faatonuga a le faamasinoga, poloaiga, o se poloaiga aloaia e tusia mai e le faamasinoga, faaaliga, faamaoniga o le solitulafono, faasalaga, taofi po o se tonu mautu.

*Vaevaega 3 - Faamasinoga Mauualalo***78. Faamasinoga Mauualalo:**

O le a i ai ni Faamasinoga mauualalo e ia i latou ni puleaga e pei ona o le a aiaia e le Tulafono.

*Vaevaega 4 - Komisi o Galuega Tau Faamasinoga***79. Komisi o Galuega Tau Faamasinoga:**

- (1) O le a i ai se Komisi o Galuega Tau Faamasinoga o le a aofia ai:
  - (a) le Faamasino Sili, e avea ma Taitaifono;
  - (b) le Loia Sili a le Malo;
  - (c) se sui o le atunuu e tofia e le Minisita o Faamasinoga;
  - (d) Komesina o Sulufaiga;
  - (e) o se Faamasino o le Faamasinoga Sili ua malolo litaea e tofia e le O Le Ao o le Malo, i luga o le fautuaga a le Kapeneta ma faatalatalanoaga ma le Faamasino Sili; ma
  - (f) o le Resitara o le Faamasinoga Sili e avea ma Failautusi o le Komisi, o ia lea e leai sana aia tatau e palota ai.



- (2) E leai se galuega o le a faia e le Komisi o Galuega Tau Faamasinoga, seia vagana ua faatasia uma so o se toatolu (3) o sui na tofia i lalo o le fuaiupu (1)(a) e oo i le (e) ma o mataupu uma e tuuina mai e fai i ai se faaiuga a le Komisi o le a faaiuina lea i le itu e mafuli i ai le palota a le vaega toatele o ia sui usufono.
- (3) E mafai ona taloina se fonotaga a le Komisi o Galuega Tau Faamasinoga e ni sui se toatolu (3), vagana ai le Resitara.
- (4) O le Ao o le Malo i luga o le fautuaga a le Komisi o Galuega Tau Faamasinoga ma le taulai i taiala o lo o i totonu o le Tulafono e aiaia ai le tuutuuga o le nofoia o le tofi, faamalolo le tumau ma le aveesea o:
  - (a) Faamasino o le Faamasinoga Sili e pei ona aiaia i le Mataupu 67(7); ma
  - (b) le Faamasino Sinia o le Faamasinoga Sili e pei ona aiaia i le Mataupu 68(2); ma
  - (c) se Faamasino o se Faamasinoga maualalo.

**80. Tautoga i le tofi:**

- (1) O le Faamasino Sili, Faamasino Tulaga Muamua o le Faamasinoga Sili, ma Faamasino taitasi uma o le Faamasinoga Sili, e tatau, a o le i tauaveina o galuega

o lona tofi, ona faia ma tuuina atu i luma  
O Le Ao o le Malo, o se tautoga i le tulaga  
ua faatuina atu i le Faamatalaga Tolu.

- (2) O se tagata e tofia e avea o se Faamasino  
o le Faamasinoga o Talosaga, o le a faia  
ma tuuina atu i luma O Le Ao o le Malo, i  
lona uluai tofia, o se tautoga i le tulaga ua  
faatuina atu i le Faamatalaga Tolu.

**81. Tupe totogi mo galuega ma faamanuiaga:**

O totogi, alauni e agavaa i ai po o so o se  
faamanuiaga mo le Faamasino Sili ma Faamasino  
o le Faamasinoga Sili, o tupe faaalu e pei ona aiaia  
i le tulafono ma e totogiina mai tupe na  
faatatauina e le Fono Aoao Faitulafono, faapei  
ona aiaia i le Tulafono.”.

**5. Ua suia le Mataupu 103:**

Ua suia le Mataupu 103 e faapea:

**“103. Matafaga ma eleele e lofia i le tai sua:**

- (1) Vagana ua tusa ai ma aiaiga o so o se  
Tulafono, o eleele uma e lofia i le tai sua,  
o le a avea ma eleele o le Malo.
- (2) Mo faatatauina o lenei Mataupu, o le upu  
“**lofia i le tai sua**” o lona uiga o le mea e  
oo i ai le tai i le va o le tai o atoa ma le tai  
o fanoloa.”.

**6. Ua suia le Mataupu 104:**

Ua suia le Mataupu 104 e faapea:

**“FAAMASINOAGA O FANUA MA SUAFA****104. Puipuiga o Fanua Faaleaganuu ma Suafa Matai:**

- (1) O le a i ai se Faamasinoga o Fanua ma Suafa e aofia ai:
  - (a) Faamasinoga Muamua o Fanua ma Suafa;
  - (b) Faamasinoga Maualuga o Fanua ma Suafa; ma le
  - (c) Faamasinoga o Talosaga ma Iloiloga o Fanua ma Suafa,ma tofiga ma lana puleaga faatatau i mataupu e faasino i suafa matai ma eleele faa-le-aganuu ua aiaia i lenei ‘Vaega IX Faamasinoga o Fanua ma Suafa’ o le Faavae, po o se Tulafono a le Palemene.
- (2) O Faamasinoga i lenei Vaega IX - Faamasinoga o Fanua ma Suafa, e i ai puleaga faapitoa, na te puleaina se faiga faaletulafono ese ma e tu ese mai i Faamasinoga o Mataupu Tau le Va o Tagata ma Solitulafono o i ai i le Vaega VI;

ma e i ai le puleaga toatasi faapitoa i mataupu tau i tu ma aganuu faa-Samoa ma lo latou faaaogāina e faatatau i suafa matai ma eleele faa-le-aganuu.

- (3) E agavaa tagata uma i le puipuiga o a latou aia tatau i aganuu faa-Samoa, o le mataupu autu o le puleaga a Faamasinoga i lenei Vaega.”.

**7. Ua faaofiina o Mataupu fou:**

I le tuanai ai o le Mataupu 104, ia faaofi e faapea:

**“104A. Faamasinoga Muamua o Fanua ma Suafa:**

- (1) O le a faaauau ona i ai o se Faamasinoga Muamua o Fanua ma Suafa lea o le a avea ma Faamasinoga e faamauina ma tausia taualumaga.
- (2) O se tauaofiaga a le Faamasinoga Muamua o Fanua ma Suafa e aofia ai:
- (a) le Peresetene Lagolago e avea ma sui o le Peresetene e fai ma Faamasino e taitai; ma
- (b) le toalua (2) pe sili atu Faamasino o le Faamasinoga o Fanua ma Suafa.
- (3) O le a faaauau ona i ai i le Faamasinoga Muamua o Fanua ma Suafa o puleaga uma o ia faatinoga, a o lumanai ai ona

faamamaluina o lenei Tulafono o Teuteuga o le Faavae 2020.

- (4) O le Faamasinoga Muamua o Fanua ma Suafa e tatau ona:
- (a) i ai o le puleaga faavae; ma
  - (b) ia i ai ma ia faatino o puleaga uma, pulega ma pule, ia e mafai ona talafeagai i le faafoeina o Tulafono i lalo o lenei Vaega IX - Faamasinoga o Fanua ma Suafa.
- (5) I se tulaga faapitoa, o le a i ai i le Faamasinoga Muamua o Fanua ma Suafa le puleaga:
- (a) i mataupu uma e faatatau i igoa ma suafa Matai Samoa;
  - (b) ia faia o poloaiga po o faaaliga e tusa ai o igoa ma suafa matai Samoa e pei ona talafeagai ai ina ia tausia pe faamatalaina ai o ia lava igoa ma suafa, po o aia tatau po o noataga e faapipiina i na igoa ma suafa, e tusa ai ma aganuu ma le faaaogāina e tagata Samoa ma Tulafono uma o faamalosia i totonu o Samoa o lo o i ai faasinomaga i aganuu faa-Samoa ma lo latou faaaogāina;

- (c) o tagi ma feeseeseaiga i le va o tagata Samoa e faasino i fanua faaleaganuu, ma le aia tatau e soloai ai e umia meatotino o taofia e tusa ai o aganuu ma lo latou faaaogāina e tagata Samoa;
  - (d) i pule uma lava o lo o i ai i se Faamasinoga o faamauina ma tausia taualumaga; ma
  - (e) e pei ona faaee atu e se Tulafono.
- (6) I mataupu uma lava ua i ai i ona luma, o le a tatau i le Faamasinoga ona faaaogā:
- (a) o aganuu ma lo latou faaaogāina e tagata Samoa;
  - (b) o le Tulafono e faatatau i aganuu ma le faaaogāina;
  - (c) o lenei Faavae ma so o se isi Tulafono ua faailoa manino e faaaogā i le Faamasinoga.
- (7) O le a fuafuaina e le Faamasinoga o faaiuga i mataupu uma e tusa ai ma itu ua ia manatu e sagatonu ma amiotonu i le va o itu faamasinoga.
- (8) E i ai i le Faamasinoga, o le pule i le iloiloina o se talosaga tusitusia ua i ona luma:
- (a) e faia ai o se faaiuga i se talosaga tusitusia ua tuuina mai i ona luma; ma

- (b) faia o poloaiga o le a faamamaluina ina ia faamaoti i totonu o le poloaiga po o i le aso lea na faia ai.
- (9) O le faaiuga a le Faamasinoga o Fanua ma Suafa ia tusa ai ma le taofi o le vaega toatele o sui o le Faamasinoga.
- (10) O le faaiuga a le Faamasinoga Muamua o Fanua ma Suafa e mafai ona iloilo i se talosaga i le Faamasinoga Maualuga o Fanua ma Suafa.

**104B. Faamasinoga Maualuga o Fanua ma Suafa:**

- (1) O le a i ai o se Faamasinoga Maualuga o Fanua ma Suafa, lea o le a avea, mo lenei Vaega, o se Faamasinoga Maualuga e faamauina ma tausia taualumaga.
- (2) O le Faamasinoga Maualuga o Fanua ma Suafa, e aofia ai:
  - (a) le Peresetene e avea ma Faamasino e taitai ma o le Faauluuluga o le Laulau a Faamasino po o, i le faatonuga a le Peresetene, o le Sui Peresetene e avea ma Faamasino e taitai; ma
  - (b) le toalua (2) Peresetene Lagolago o le Faamasinoga Maualuga o Fanua ma Suafa e tofia e le Peresetene; ma afai e le auai

se Peresetene Lagolago se toatasi po o se toalua, e mafai ona tofia Faamasino o le Faamasinoga Muamua o Fanua ma Suafa.

- (3) E tauleagavaaina se Faamasino e seei i se talosaga iloilo pe afai o ia (alii po o tamaitai) o se sui auai o le Faamasinoga Muamua o Fanua ma Suafa i le fofogaina mo le uluai suesuega o le talosaga tusitusia.
- (4) I le noatia ma fai fuafua i le faatonuga a le Peresetene, e mafai e se Sui Peresetene ona taitai i se tualumaga a le Faamasinoga Mauaialuga o Fanua ma Suafa, ma faatino o isi galuega a le Peresetene e pei ona mafai ai e tusa o se mataupu faapitoa po o le mataupu ia faatonuina e le Peresetene.
- (5) O le a i ai i le Faamasinoga Mauaialuga o Fanua ma Suafa:
  - (a) o ia puleaga faavae itu tau talosaga ma puleaga tau i iloiloga; ma
  - (b) o i ai ma faatino o puleaga uma, pule, ma pule faataga, ia e mafai ona talafeagai i le faafoeina o Tulafono i lalo o lenei Vaega IX - Faamasinoga o Fanua ma Suafa.



- (6) O le a i ai i le Faamasinoga Maua-luga o Fanua ma Suafa le puleaga e fofogaina ai so o se talosaga mai le Faamasinoga o Fanua ma Suafa, ma e i ai o pule uma lava ma puleaga o le Faamasinoga o Fanua ma Suafa.
- (7) E i ai i le Faamasinoga Maua-luga o Fanua ma Suafa o le pule e:
- (a) faamaonia le talosaga; po o
  - (b) le faataatiaese, suia pe toe feliuai le faaiuga a le Faamasinoga o Fanua ma Suafa; po o
  - (c) poloaia le Faamasinoga o Fanua ma Suafa e toe fofogaina le Mataupu; po o
  - (d) le faia o so o sea poloaiga e tusa ai o le talosaga e pei ona manatu le Faamasinoga ua talafeagai ai; ma
  - (e) tuuina atu o tupe totogi o le faamasinoga e pei ona ia manatu ua talafeagai ai.
- (8) O le faaiuga a le Faamasinoga o Fanua ma Suafa e noatia ma fai fuafua i se isi talosaga i le Faamasinoga o Talosaga ma Iloiloga o Fanua ma Suafa.

**104C. Faamasinoga o Talosaga ma Iloiloga o Fanua ma Suafa:**

- (1) O le a i ai o se Faamasinoga o Talosaga ma Iloiloga o Fanua ma Suafa, lea o le a avea ma faamasinoga maualuga o le faamauina ma le tausia o taualumaga.
- (2) O sui nei e aofia ai i le Faamasinoga o Talosaga ma Iloiloga o Fanua ma Suafa:
  - (a) o se Faamasino ua malolo litaea o le Faamasinoga Sili po o se Peresetene litaea e avea ma Taitaifono o le Faamasinoga, e tofia e le O Le Ao o le Malo i luga o le fautuaga a le Kapeneta; ma
  - (b) toatasi (1) se Faamasino o le Faamasinoga Sili:
    - (i) e tofia e le O Le Ao o le Malo i luga o le fautuaga a le Faamasino Sili; ma
    - (ii) e avea ma Taitaifono i le toesea ai o le Taitaifono; ma
  - (c) le Peresetene, po o se Sui Peresetene litaea, po o se Peresetene lagolago litaea o le Faamasinoga o Fanua ma Suafa e tofia e le O Le Ao o le Malo i luga o le fautuaga a le Peresetene; ma

- (d) se Loia Samoa o se Matai ma e agavaa e aveva ma Faamasino o le Faamasinoga Sili, e tofia e le O Le Ao o le Malo i luga o le fautuaga a le Peresetene.
- (3) E mafai e so o se toatolu (3) o sui o le Faamasinoga o Talosaga ma Iloiloga o Fanua ma Suafa, i so o se tauaofiaga e tasi (1) ona faatino o le pule a le Faamasinoga o Talosaga ma Iloiloga o Fanua ma Suafa.
- (4) E tauleagavaaina o se sui o le Faamasinoga o Talosaga ma Iloiloga o Fanua ma Suafa, mai le seei ai i se talosaga po o se iloiloga pe afai o ia (alii po o tamaitai) o se sui o le Faamasinoga Maualuga o Fanua ma Suafa i le fofogaina o le talosaga, po o le fofogaina mo le uluai taimi o le talosaga e le Faamasinoga o Fanua ma Suafa.
- (5) O le Faamasinoga o Talosaga ma Iloiloga o Fanua ma Suafa e tatau ona:
  - (a) i ai puleaga faavae, itu tau talosaga ma, toe iloiloga; ma
  - (b) i ai ma faatino o puleaga uma, pule ma pule faataga, ia e mafai ona talafeagai i le faafoeina o Tulafono i lalo o lenei Vaega IX - Faamasinoga o Fanua ma Suafa.

- (6) O le a i ai i le Faamasinoga o Talosaga ma Iloiloga o Fanua ma Suafa le puleaga e fofogaina ai fuafua faatatauina ai:
- (a) o se talosaga e faasaga i se faaiuga a le Faamasinoga Maualuga o Fanua ma Suafa o le faafoeina ma mafuaaga faavae o lea talosaga e pei ona aiaia i se Tulafono; ma
  - (b) se talosaga mo se iloiloga faalefaamasinoga po o se iloiloga o se faaiuga a le Faamasinoga o Fanua ma Suafa po o le Faamasinoga Maualuga o Fanua ma Suafa o le faafoeina ma mafuaaga faavae o lea talosaga e pei ona aiaia i se Tulafono.
- (7) O le Faamasinoga o Talosaga ma Iloiloga Faaiu, e i ai o le pule e:
- (a) mo se talosaga -
    - (i) faamaonia ai le talosaga; po o
    - (ii) faataatiaese, suia pe toe feliuai le faaiuga a le Faamasinoga Maualuga o Fanua ma Suafa; po o
    - (iii) poloaia le Faamasinoga Maualuga o Fanua ma Suafa e toe fofogaina le mataupu; po o

- (iv) faia o so o sea poloaiga e tusa ai o le talosaga e pei ona manatu le Faamasinoga ua talafeagai ai.
- (b) mo se iloiloga -
  - (i) talia le vaifofo ua maua; po o
  - (ii) talia le poloaiga e faia i le faitalia a le faamasinoga ua maua (tusi faamasinoga e poloaia ai, faasaina ma se poloaiga a se faamasinoga maualuga e tapaina ai, ma mo le faamama avega e ala i se poloaiga a le faamasinoga); po o
  - (iii) faalēaogāina le talosaga; po o
  - (iv) faia se poloaiga talafeagai i le iloiloga.
- (8) O se faaiuga a le Faamasinoga o Talosaga ma Iloiloga o Fanua ma Suafa e mausali ma e le mafai ona fesiligia i se isi Faamasinoga e ala i se talosaga iloilo, se iloiloga po o se suesuega, po o se isi lava auala.

- (9) I le itu i so o se taualumaga i luma o so o se Faamasinoga i lenei Vaega IX Faamasinoga o Fanua ma Suafa, e faatulai mai ai se fesili e uiga i le faamatalaina po o le aloaia o so o se aiaiga o lenei Faavae i lalo o lenei Vaega, e mafai e le Faamasinoga o Talosaga ma Iloiloga o Fanua ma Suafa, i luga o se talosaga a so o se itu faamasinoga i taualumaga, ona fuafuaina lea fesili ma a lē o le faaiuina o le mataupu po o le auina atu i le isi Faamasinoga e faaiuina ai e tusa ai ma le fuafuaga.
- (10) E mafai e le O Le Ao o le Malo, i le faia i luga o le fautuaga a le Palemia, ona faasee atu i le Faamasinoga o Talosaga ma Iloiloga o Fanua ma Suafa mo sona taofi i so o se faafesili e uiga i le faamatalaina o le tulaga aloaia o so o se aiaiga o lenei Vaega lea sa tulai mai pe foliga e ono aliae mai, ma e tatau i le Faamasinoga o Talosaga ma Iloiloga o Fanua ma Suafa ona faalauiloa lona taofi i so o se faafesili sa faapea ona faasee atu i ai.

**104D. Tofiaina, aveesea, nofoia i le tofi:**

- (1) E mafai e le O Le Ao o le Malo, i luga o le fautuaga a le Palemia, ona tofia se Peresetene o Faamasinoga i lalo o le

Vaega IX Faamasinoga o Fanua ma Suafa, e ta'ua o le Peresetene o le Faamasinoga o Fanua ma Suafa:

- (a) se Loia Samoa o galue, sa galue i lalo o le Tulafono mo Loia i totonu o Samoa mo se vaitaimi e lē itiiti ifo i lo le 10 tausaga; ma
- (b) o umia se suafa matai ma tuuina atu o le tautua faa-matai i lona (alii po o tamaitai) nuu mo se vaitaimi e lē itiiti ifo i lo le 7 tausaga;
- (c) o lo o ia (alii po o tamaitai) umia le tofi seia aulia le matua o le 68 tausaga o le soifuaga, vagana e faapea, e mafai e le O Le Ao o le Malo, i le faia i luga o le fautuaga a le Komisi o le Faamasinoga o Fanua ma Suafa ona faaopoopo ia lē sili atu i lo le 12 masina po o mo vaitaimi sosoo taitasi e lē sili atu i lo le 12 masina; ma
- (d) e leai se galuega a le Peresetene i le faatinoina o ana tiute e mafai ona faapea e faalēaogāina i luga o le mafuaaga o le aulia atu o tausaga o le soifua e malolo ai i lalo o lenei Mataupu.

- (2) E mafai e le O Le Ao o le Malo, i le faia i luga o le fautuaga a le Palemia, ona faamalolo le tumau mo se vaitaimi le Peresetene mai lona tofi pe afai e le o usuia le Fono Aoaio Faitulafono, ma e faaauau pea le faamalolo le tumau seia oo i le faaiuga o le tauaofiaga o loo pito mai ona pau ai lea.
- (3) O le a lē aveesea le Peresetene mai le tofi, vagana ai ua faia e le O Le Ao o le Malo i luga o se talosaga a le Fono Aoaio Faitulafono ua faamaonia e nisi e lē itiiti i le lua-vae-tolu o le aofaiga o Sui Usufono o le Palemene (e aofia ai tulaga avanoa) o loo talosagaina mai ai lona aveeseina mai le tofi ona o ni mafuaaga o amioga e lē tusa ai ua faatuina mai po o le vaivai o le tino po o le mafaufau, po o e pei ona faatulagaina mai e le Tulafono.

**104E. Komisi o le Faamasinoga o Fanua ma Suafa:**

- (1) O le a i ai se Komisi o Galuega a le Faamasinoga o Fanua ma Suafa, lea o le a aofia ai:
  - (a) le Peresetene o le Faamasinoga o Fanua ma Suafa e avea ma Taitaifono; ma



- (b) se Faamasino o le Faamasinoga Sili e pei ona filifilia e le Faamasino Sili; ma
  - (c) le Taitaifono o le Komisi o le Aufaigaluega o Galuega a le Malo; ma
  - (d) le Resitala o le Faamasinoga o Fanua ma Suafa e avea ma Failautusi o le Komisi, o ia lea e leai sana aia tatau e palota ai.
- (2) E leai se galuega o le a faia e le Komisi seia vagana ua faatasia uma sui e toatolu (3) ma o mataupu uma e tuuina mai e fai i ai se faaiuga e le Komisi o le a faaiuina lea i le itu e mafuli i ai le palota a le vaega toatele o ia sui usufono.
- (3) E mafai ona taloina se Fono a le Komisi e so o se tasi o sui e toalua (2) ua taua i le fuaiupu (1)(a) e oo i le (c).
- (4) O le pule e tofia ai, aveesea, ma faataatia tuutuuga o le tofiga o so o se Sui Peresetene, Peresetene Lagolago, ma se Faamasino o le Faamasinoga Muamua o Fanua ma Suafa, ua tuuina atu i le O Le Ao o le Malo, i le faia i luga o le fautuaga a le Komisi o le Faamasinoga o Fanua ma Suafa e pei ona mafai ona aiaia e se Tulafono.

- (5) I lalo o lenei Vaega, o le “Komisi” o le Komisi o Faamasinoga o Fanua ma Suafa, e aiaia i lalo o se Tulafono.

**104F. Tautoga:**

- (1) O le Peresetene o le Faamasinoga o Fanua ma Suafa, a o le i tagofia galuega tau i lona tofi, o le a faia ma sainia lona suafa i se tautoga i luma O Le Ao o le Malo, i le faiga e pei ona faaalua i le Faamatalaga Tolu.
- (2) O le Taitaifono ma Sui o le Faamasinoga o Talosaga ma Iloiloga o Fanua ma Suafa, a o le i tagofia galuega tau i o latou tofi, o le a faia ma sainia o latou suafa i se tautoga i luma O Le Ao o le Malo, i le faiga e pei ona faaalua i le Faamatalaga Tolu.
- (3) O Sui Peresetene ma se Peresetene Lagolago, o se Faamasino o le Faamasinoga o Fanua ma Suafa, a o le i tagofia galuega tau i o latou tofi, o le a faia ma sainia o latou suafa i se tautoga i luma o le Peresetene, i le faiga e pei ona faaalua i le Faamatalaga Lona Tolu.

**104G. Totogi ma agavaa i faamanuiaga:**

O totogi, alauni e agavaa i ai po o so o se faamanuiaga mo le Peresetene po o le Sui Peresetene o le Faamasinoga Mauaialuga o Fanua

ma Suafa, Peresetene Lagolago po o se Faamasino o le Faamasinoga Muamua o Fanua ma Suafa, o tupe faaalu e pei ona aiaia i le tulafono ma e totogiina mai tupe na faatatauina e le Fono Aoaofaitulafono, faapei ona aiaia i le Tulafono.”.

**8. Teuteuga faatupulaia:**

I totonu o le Mataupu 94(4)(a), ia suia le fuainumera ‘69’ i le ‘81’.

**9. Aiaiga faasaoina ma aiaiga tau soloaiga:**

- (1) O le amata faamamaluina o lenei Tulafono, e lē aafia ai so o se aia tatau po o noataga ua faia i lalo o aiaiga ua teuteuina e lenei Tulafono, ma o ia aia tatau ma noataga o le a faaauau pea ona faamamaluina seia faapea ona maea pe ua faaiuina.
- (2) So o se aia tatau i lalo o le Vaega II o lenei Faavae sa faamamaluina a o lumanai le pasiaina o lenei Tulafono e ao ona amanaia, faatino ma faaauau lona faamalosi.
- (3) O aiaiga o le Faavae po o so o se Tulafono na aafia i lenei Tulafono e tumau pea ona faamamaluina mo le faamoemoe o le faaauauina ma le faatinoga o se gaoioiga, mataupu, po o se mea, po o so o se taualumaga ua amatalia po o o lo o faagasolo i lalo o ia vaega, pe afai e leai se aiaiga ua suia o fetuunai i le faamaeaina o le gaoioiga, mataupu,

po o se mea, po o taualumaga na amatalia po o o lo o faagasolo i lalo o na aiaiga.

- (4) O se pule po o se gaoioiga e talafeagai ona manaomia e faamaea ai, tauaveina, po o le uunaia o le faatinoga o se konekarate faaauau po o se maliega na faia e tusa ma le Tulafono, sainia po o na amata faamamaluina i lalo o aiaiga o le Faavae a o lumanai ai le amata faamamaluina o lenei Tulafono, e mafai ona faagaoioi ma faatino i itu taua uma seia oo ina maea atoatoa o lena konekarate po o le maliega.

---

O le Tulafono o Teuteuga o le Faavae 2020  
o lo o faafoeina e le Ofisa o le Loia Sili.

**Lolomiina e le Failautusi o le Fono Aoaofaitulafono,  
i le pule a le Fono Aoaofaitulafono.**